

# LA OTRA zaragoza

Año I - N.º 13 - ESPECIAL BARRIOS DE A/e - 20-1-77 - Coordina PABLO LARRAÑETA

## ¿Qué pretende el alcalde?



# municipalización PERO MENOS

OMO por arte de birlibirloque, el alcalde de Zaragoza, señor Merino, ha planteado el espinoso tema de la municipalización del transporte público sin encomendarse ni a Dios ni al diablo. Un tema maldito, que hace sólo año y medio —junio de 1975— se quitó de en medio por unanimidad el actual Ayuntamiento cuando aprobó las cláusulas que acompañaron la conversión de los tranvías y troles en líneas de autobuses. Quizás el hoy alcalde y en aquella fecha concejal de última hora sepa de antemano que su propuesta de estudio está abocada inevitablemente a que las cosas sigan como están. Hay que suponer que el alcalde conoce cómo piensan y qué

constituyó una bonita antología. Pedro Hernández Montero, concejal y ex-delegado de Hacienda municipal, hizo un cálculo aproximado de lo que costaría a la ciudad rescatar la concesión del transporte y pagar los vehículos que posee la empresa concesionaria, Transportes Urbanos de Zaragoza, S.A. En total, unos 600-700 millones (de los que más de la mitad cargaba en el capítulo de "indemnizaciones" a la empresa), más un montante de 380 millones anuales en razón de los sueldos y cargas sociales de los 620 trabajadores que emplea "TUZSA". El señor Hernández Montero y la práctica totalidad de quienes hablaron en el Pleno,

como éste y que la Administración Local es "permeable a todo tipo de presiones, cosa que no ocurre con la empresa privada". No cabe mejor expresión para distinguir un servicio de un negocio.

### BENEFICIOS: EL BILLETE TRIPLICADO EN 4 AÑOS

¿Pero es negocio hoy el transporte público en Zaragoza? Lo es. Don Luis Senar calculó los beneficios obtenidos por "TUZSA" desde 1973 (fecha en que la nueva sociedad compuesta por industriales del transporte que ya controlan el servicio de ciudades como Vigo, Córdoba, Alicante, Sabadell y cuyo presidente ha sido el presidente del Sindicato Nacional del Transporte adquirió las acciones de la empresa que controlaba la familia Escoriaza) pueden evaluarse en unos 40 millones, íntegramente reinvertidos. Los cálculos realizados en base al billete y el aumento de las tarifas en 1974 por un grupo de economistas eran más optimistas. De cualquier forma, la empresa no sólo no pierde sino que gana bastante. Y, como es sabido, las mejoras en el servicio han sido pagadas en lo sustancial con el dinero de todos los zaragozanos a través del Ayuntamiento. Si la gran reivindicación del "billete reducido" se impusiera en la calle, el Ayuntamiento volvería a subvencionar la rebaja con dinero de todos.

## Los transportes, hoy, dan beneficios (10 millones anuales de media, según la empresa) y déficit al Ayuntamiento

La clave de la rentabilidad parece ser doble: de un lado, las modificaciones y mejoras del servicio han sido, sobre todo, una racionalización de la explotación. El propio señor Solans —presidente de la comisión que discutió con "Tranvías" el polémico "convenio"— afirmó que la compañía a medio plazo ganaría más con estas reformas. Por otra parte, están las continuas y desproporcionadas subidas del billete de autobús.

No es hablar por hablar: en marzo de 1973, cuando la actual empresa adquirió la compañía concesionaria, el billete de un autobús costaba 2,50. Hoy menos de

cuatro años después (porque pronto podría haber nuevas subidas), ese billete cuesta 7,50. Exactamente, el precio ha aumentado en un 200 por cien, se ha triplicado. Entretanto, el coste general de la vida no ha sobrepasado el 75 por ciento. Es decir, los autobuses zaragozanos han aumentado tres veces más que la media de los productos de consumo. D. Luis Senar señala que "la tarifa media en Zaragoza es inferior a la de las principales capitales españolas", pero deja de lado que todas las empresas de transporte calculan la unidad de precio por kilómetro, no por línea.

### VOLVER A 1975

Las Asociaciones que vienen reclamando la municipalización, concretamente desde noviembre de 1974, nunca han pensado que el transporte deba ser un negocio rentable. Saben que para el Ayuntamiento ya es deficitario. Y aspiran a que, deficitario o no, sea un buen servicio. Pero, en puridad de su lógica, entienden que para que sea un buen servicio debe estar controlado por un buen Ayuntamiento. Y en calidades de Ayuntamientos hay un baremo mínimo: o son democráticos o no lo son. Este, como todos los ayuntamientos españoles, no ha sido elegido directamente por los ciudadanos. Luego no es democrático. El próximo, siquiera en cuanto a su forma de elección, quizá lo sea.

## Los concejales ya se definieron hace un año en contra y las Asociaciones sólo la querrían con un Ayuntamiento democrático

representan sus compañeros de corporación.

El Pleno del jueves pasado lo evidenció así, y si han de ser los actuales municipios quienes den el paso, no se dará. El alcalde sabe que sus concejales mantendrán lo que votaron hace año y medio. Sabe también que las asociaciones de los barrios, siempre que han exigido la municipalización del transporte, han advertido que únicamente sería viable y positiva en el marco de un Ayuntamiento democrático. Pero sabe que la inmensa mayoría de zaragozanos ni son concejales ni participan en las asociaciones.

Mientras tanto, la empresa "Transportes Urbanos de Zaragoza, S.A." declara a estas páginas a través de su director que "no hemos adoptado postura alguna porque sería completamente prematuro". No tendrá necesidad de correr. La palabra mágica —"municipalización"— era sólo un conjuro.

### EL PRECIO DEL RESCATE

Por primera vez el señor Mattich y las Asociaciones de los barrios han estado de acuerdo en algo: si la municipalización del transporte se lleva adelante habría de hacerlo una próxima corporación, no ésta. Por lo demás, el tema está saturado de tópicos y la sesión del Pleno

no pone en duda que la compañía cobraría caro el rescate. La política seguida por el Ayuntamiento actual en el tema transportes ha dejado claro que el criterio vigente es así de sencillo: privatización de los beneficios, socialización del coste de las mejoras. Este criterio está suponiendo más de 100 millones (por efecto del llamado "convenio" de 1975) y podría costar hasta 80 millones anuales si el Ayuntamiento, para salvar la inexistente amenaza de municipalización, se pusiera en plan reformista y aprobara una subvención en favor del billete reducido laboral y escolar. Que es, con toda probabilidad, lo que acabará ocurriendo si antes no se anuncian nuevas elecciones municipales.

Don Luis Senar, director de "TUZSA", ha declarado a estas páginas de ARAGON/expres que los datos aportados por el señor Hernández Montero no expresan el criterio de la empresa, quien todavía no ha tratado el tema. Pero hay una contradicción que nadie aclara: desde el Ayuntamiento se dice que la municipalización sería una carga ruinosa, pero se añade que habría que indemnizar "por los beneficios que dejaría de percibir la empresa concesionaria". El señor Martínez Candial insinuó la solución de este crucigrama al decir que los funcionarios públicos no son los gestores más adecuados de un servicio

## EL MIEDO EN EL CUERPO



HAY palabras enormes, preciosas, utópicas, que todavía dan miedo. Es el caso de las palabras "política", "democracia" o "municipalización". Dan miedo y lo dan porque no se entienden. Cuarenta años de ideales y montañas nevadas

con banderas al viento acabaron con el valor expresivo de muchas palabras sobre las que cayó el barro de una acepción peyorativa. "Hacer política" es, por definición algo malo. Y guste o no, hasta los propios responsables de esta catástrofe, ahora que tratan de disfrazarse con prisas de demócratas, van a tener que luchar contra su propia siembra.

Hoy, en los barrios zaragozanos, esas palabras siguen sonando mal a un alto porcentaje de vecinos. Es verdad que no se les ha dado tiempo ni experiencia para quitarse el miedo del cuerpo. Actúan, sin serlo en el fondo, como una fuerza conservadora que ha racionalizado el miedo y lo ha digerido. Harán falta muchas explosiones libres de entusiasmo colectivo, mucha matraza y mucha claridad para que esos cientos de miles de ciudadanos pierdan, cuando menos, el miedo a las palabras. El tremendo sí al referéndum quizás alcanzó su mayor cualidad en el hecho de volver a dar curso legal masivo a la palabra "democracia".

En los barrios el tema es gravísimo. Y ahora mismo está dividiendo a unas asociaciones de otras. Algunas entienden que sólo se quitará el miedo a las grandes palabras —que tienen que cuajar en grandes realidades— con el pasito a paso de acciones concretas "inmaculadas". Otras asociaciones lanzan ya las palabras como bandera y esperan resultados. Pronto, con ocasión de la "Semana de Barrios" que programa la Federación de Asociaciones, habrá datos para saber quién llevaba más razón.

P.L.



**Campaña masiva, con un éxito sorprendente**

**Su destrucción acarrearía la desaparición del barrio y el paraíso de la especulación**

*Detallistas y Asociación de Vecinos están luchando contra reloj*

El domingo pasado la ciudad se llenó de mesas en las que se invitaba a firmar en favor de la salvación del Mercado Central de la plaza de Lanuza. En el paseo de la Independencia, en Helios, en la plaza de San Cruz y en otros lugares, hubo colas para estampar firmas. Los miembros de la naciente Asociación de Vecinos del Casco Viejo y los de la Asociación de Detallistas del Mercado Central lanzaban así una campaña destinada no tanto a defender un edificio modernista, ni siquiera un mercado, sino a salvar todo el centro histórico de Zaragoza de una agresión que podría destruir su carácter definitivamente. "Salvemos el Mercado" está siendo el "slogan" de carteles y pancartas. Pero detrás del Mercado Central están enfrentadas dos concepciones radicalmente opuestas de lo que debe ser Zaragoza: un coto de especulación o una ciudad habitable.

#### EL ARTE COMO PARARRAYOS

Afortunadamente para Zaragoza y su historia, el Mercado de Lanuza fue construido en 1903 con unas características arquitectónicas singulares, fiel reflejo de su época. El valor histórico y artístico de su estructura va a contener, siquiera momentáneamente, la destrucción sistemática del primer ensanche histórico de la ciudad, el primer barrio medieval surgido al romper Zaragoza su perímetro romano. Si el Mercado estuviera enclavado en un edificio sin valor arquitectónico alguno, su salvación resultaría bastante más problemática. Por fortuna no es así, y quizás sea su declaración oficial como monumento de interés lo que impida su destrucción. Así lo entienden las dos asociaciones que han lanzado, en la última semana, una campaña ciudadana verdaderamente ejemplar. Y con enorme éxito, hasta la fecha.



En varias ocasiones, la policía municipal ha puesto impedimentos para estas mesas recolectoras de firmas. Y aún así, tres días antes de que concluya la campaña, deben ser unos 15.000 los zaragozanos que han apoyado con su firma y número de DNI la petición para que el Mercado Central sea declarado intocable y mantenga el mismo servicio— aunque profundamente renovado después de muchos años de abandono— como mercado detallista.

El pasado día 8, el Boletín Oficial hacía público el periodo de información previo a una posible declaración del Mercado como monumento de interés histórico-artístico.

El que en estas páginas llamaba recientemente Pablo Larrañeta "grupo de vecinos" que comparecieron ante el Ayuntamiento para oponerse en algunos extremos al Plan del Sector Santa Cruz— que no estaba mal concebido, en principio— debe comparecer, ahora ante los conciudadanos, en su cincuenta por ciento (que soy yo).

Ante el Ministerio de la Vivienda— paradojas explicables del centralismo—, ese "grupo" de dos vecinos había obtenido modificaciones absolutamente beneficiosas para la zona por el simple procedimiento— otras veces inútil— de ejercer un derecho, reconocido en la Ley del Suelo, que nos han acostumbrado a no emplear.

Que el Ayuntamiento aceptó las modificaciones a regañadientes es algo que tengo derecho a deducir de su conducta posterior y anterior al episodio. Y me explico un poco.

#### SOLO A LAS MADURAS

Cuando el asunto amenaza con salirse por sí mismo del silencio habitual en que se llevan siempre estas cosas— como es el caso para el Mercado Central— la Alcaldía (al menos la que hay ahora) opta por el recurso al vecindario, en un gesto que no tiene de malo sino que haya venido siendo tan infrecuente.

Cuando el asunto, por importante que sea, no alza de por sí ruidos más o menos estentóreos, la máquina administrativa se limita a cumplir con los mínimos legales, y saca el asunto a la pobre penumbra (porque eso no llega a luz) del Boletín Oficial de la Provincia.

Así ocurrió cuando lo del Plan Santa Cruz. Avisado por Emilio Gastón, y en su compañía, comprobé con sorpresa cómo de ese Plan quedaba de algún modo exceptuado un solar— en la Plaza de Ariño; hoy Don Jaime I, 29 y 31— que era capaz, según y cómo se procediera en él, de desvirtuar o perfeccionar la remodelación de uno de los más hermosos y peculiares rincones de Zaragoza.

# SALVAR es salvar

Como los detallistas no leen el BOE, tardaron varios días en conocer la oportunidad de apoyar el expediente con una imaginativa campaña, destacada el pasado viernes. Al alimón, las Asociaciones de Detallistas y de Vecinos del Casco Viejo— todavía sin legalizar después de un año de gestiones burocráticas— llevan adelante esta campaña que concluirá pasado mañana, sábado. "Si hubiéramos contado con apoyos y más medios, las firmas no serían 15 ó 20.000, sino 250.000", afirma el presidente de los detallistas del Mercado, don Lázaro Soler.

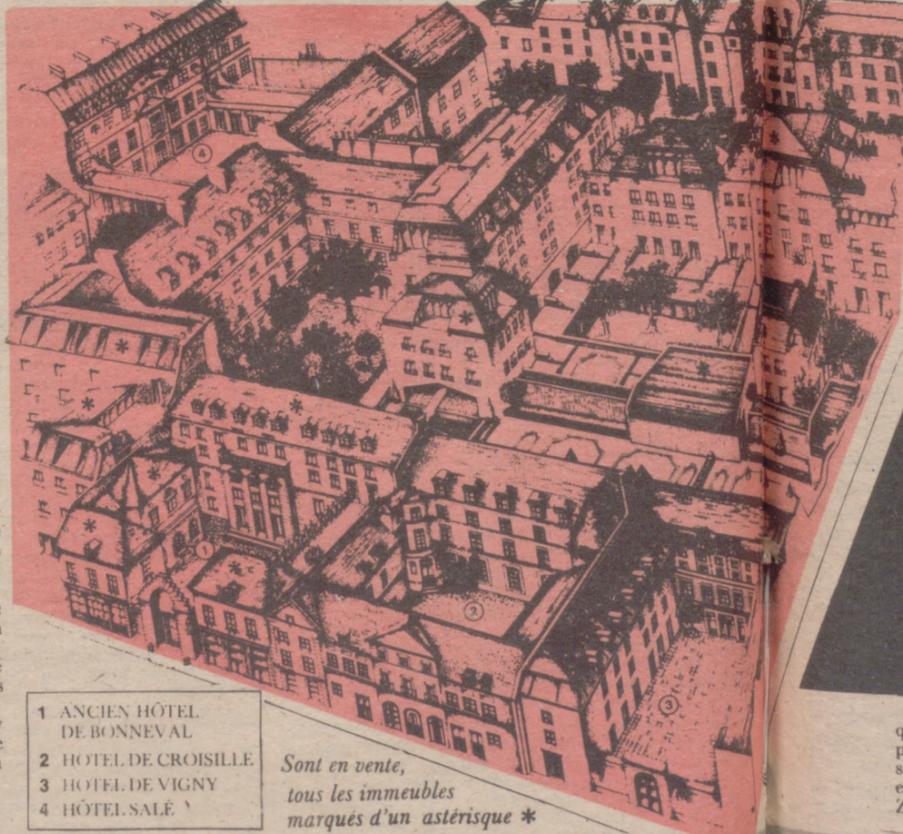
#### GATO ENCERRADO

La amenaza contra el Mercado se llama, desde hace diez años, "Vía Imperial". "El proyecto de esta enormidad urbanística es un fruto típico del sistema que hemos padecido durante cuarenta años, porque ni los interesados (toda la ciudad) fuimos informados a tiempo ni se nos permitía agruparnos en la defensa de nuestros intereses colectivos. La Vía Imperial, aberrante y destructora, es un producto ejemplar del sistema", señala un miembro de la Asociación "Casco Viejo".

Don Lázaro Soler, presidente de la Asociación de Detallistas del Mercado (300 puestos, casi 1.000 familias afectadas) define la Vía Imperial como "una avenida que no va a ninguna parte". "Nace en un cuello de botella ya saturado como es el puente de Santiago y muere en un callejón sin salida como es la Puerta del Carmen, tal como está tras las edificaciones construidas a su alrededor en los últimos años", añade un vecino del barrio.

Porque el fastuoso proyecto de la vía Imperial— como el ya desechado que intentó prolongar el paseo de la Independencia hasta el Ayuntamiento— tiene "gato encerrado". Se afirma que su finalidad es facilitar una vía de penetración para el tráfico, cosa más que discutible, pero en realidad significa el avasallamiento y destrucción definitiva de un barrio intencionadamente abandonado durante muchos años que de esta forma se convertiría en presa ideal para la especulación.

#### Por Guillermo FATAS



- 1 ANCIEN HOTEL DE BONNEVAL
- 2 HOTEL DE CROISILLE
- 3 HOTEL DE VIGNY
- 4 HOTEL SALÉ

Sont en vente, tous les immeubles marqués d'un astérisque \*

"En ciudades tan congestionadas como París, y en su centro histórico, el propio sistema de viviendas antiguas, cuando mansiones antiguas, se consiguen espacios dignificados y adecuados interiormente para el uso privado)."

La inmensa mayor parte de la alta burguesía zaragozana prefiere las "novedades" que ofrecen estos pagos".

# Salvar el MERCADO de Zaragoza

varios días en...  
ente con una...  
viernes. Al...  
Vecinos del...  
de un año de...  
campaña que...  
mos (contado...  
15 ó 20.000...  
detallistas del

Desde hace diez...  
esta enormidad...  
na que hemos...  
los interesados...  
po ni se nos...  
stros intereses...  
estructura, es un...  
miembro de la

Asociación de...  
1.000 familias...  
avenida que no...  
de botella ya...  
y muere en un...  
men, tal como...  
rededor en los

erial - como el...  
el paseo de...  
tiene "gato...  
facilitar una vía...  
discutible, pero...  
destrucción...  
abandonado...  
convertiría en

COMPANEROS  
ANTE LA POSIBLE DESAPARICION  
DEL MERCADO CENTRAL, SUJUNTA  
DE DETALLISTAS Y LA ASOCIACION  
DEL "CASCO VIEJO" HAN  
EMPEZADO UNA CAMPAÑA A  
NIVEL POPULAR, RECABANDO  
VUESTRAS TIRMAS PARA OYNER  
NOS TODOS LOS CIUDADANOS EN  
BLOQUE A ESTA PROBABLE DECISION  
MOTIVOS:

- NO A LA ESPECULACION URBANIS-  
TICA
- NO A LA FALTA DE UN REGULADOR  
DEL PODER ADQUISITIVO
- NO A LA DESTRUCCION DEL PATRI-  
MONIO HISTORICO-ARTISTICO
- NO A LA DESAPARICION DEL  
"CASCO-VIEJO"
- NO A LAS MEDIDAS ANTIPOPULA-  
RES.

APOYA FIRMANDO

## LA RICA ESPECULACION

"El mismo hecho de que el Ayuntamiento no tenga un plan sobre el barrio de San Pablo, y el resto de los alrededores del Mercado, significa que lo que sí existen son planes", analiza un vecino. "La plaza de Lanuza es casi el

centro de la ciudad, con un precio por metro cuadrado muy alto en potencia, pero que ahora es forzosamente bajo por el estado en que se halla la zona, la más decrépita de Zaragoza. La Vía Imperial arrasaría el barrio y convertiría la mugre de hoy en los solares más caros de la ciudad. Contra esa lógica implacable vamos", añade.

"De hecho, algunas potentes inmobiliarias ya se han ido haciendo con muchos pequeños solares, cara al futuro. Y en cuanto estuviera tirado el Mercado, los pequeños propietarios de las casas que hoy habitan mediante alquiler, ancianos, jubilados, gitanos y marginados de todo tipo, cederían a la tentación de vender sus casas a los profesionales de la especulación".

La Asociación del Casco Viejo plantea una alternativa para el barrio mucho más racional, pero antagónica con la forma en que se ha desarrollado el urbanismo en Zaragoza durante los últimos años. "Hay que salvar el carácter de esta zona en favor de toda la ciudad, por el valor de cultura popular que supone el mercado y la vida que se desarrolla alrededor, por el valor histórico de todo el conjunto y por el valor de los derechos de los ciudadanos de tercera que hoy vivimos en el barrio. Si se hace la Vía Imperial y desaparece el Mercado, tendremos que huir a 15 kilómetros de Zaragoza como poco", señalan estos vecinos.

## RATAS Y "RATAS"

Para los detallistas del Mercado -que tienen sus puestos en precario desde el 31 de diciembre de 1969 y cuya concesión vuelve a caducar el próximo 31 de marzo, hay también otras razones de peso: "desde toda la ciudad y sus barrios vienen mujeres a comprar aquí, porque aquí hay más variedad de calidades y precios. El Mercado actúa como regulador y las amas de casa saben que compran mejor aquí que en establecimientos aislados". "El hecho comprobable es que las ventas aumentan continuamente", afirma un detallista.

"Hay quien saca el argumento del saneamiento de la



zona. Nosotros estamos en que habrá que invertir muchos millones para adecuar el Mercado a las necesidades de hoy, y así lo propusimos a Bellas Artes, dice don Lázaro Soler. Un vecino del barrio puntualiza: "Hablan de que hay ratas. Pero las verdaderas "ratas" que quieren sanear no son los roedores (que se pueden exterminar fácilmente con mejoras en el Mercado) sino los ciudadanos de tercera que vivimos aquí. Hay que reconocer que estorbamos a quienes quisieran destruir el barrio para levantar rascacielos".

Más de cincuenta vecinos y detallistas andan estos días con mesas y explicaciones por las calles. "El hecho de que algunos partidos políticos se hayan sumado a la campaña no quiere decir que estemos vinculados a ellos", avisa don Lázaro Soler. El Partido Socialista de Aragón, el Partido Comunista de España y otras organizaciones políticas apoyan los intentos del Casco Viejo. Un vecino, miembro de la Asociación señala: "llamamos a todos los ciudadanos, y, por tanto, también a todas las organizaciones, aunque la campaña no tenga otro color que la defensa de Zaragoza".

Alarmados por la coincidencia alzamos nuestras antenas y obtuvimos informaciones al respecto que sólo la presumible negativa a formularse por escrito me impide trasladar a ustedes, porque no quiero que se me acuse de calumnia gratuita.

## CASUALIDADES MUY SINGULARES

Sea como fuere, y aun obviando lo que digo, llegamos a saber que no era imposible

estratégicos) es obra, precisamente, de estas singularidades. Edificio singular que contaría, además, con un estacionamiento subterráneo en pleno casco antiguo -no sé si con entrada por San Voto y salida por Don Jaime, o a la inversa-, atractivo irremediable de nuevos tubos de escape para la zona, sobresaturada, ya hace días. Un sector que necesita, por su congestión de tránsito rodado, carriles especiales para el

porque el período de información pública -tanto para ese solar cuanto para todo el Plan del Sector- sólo había sido anunciado, como los mínimos legales postulan, en el Boletín de la Provincia; y, sorprendentemente, el repetido solar había aparecido allí antes y por separado que el Plan del Sector al que física y urbanísticamente pertenece.

## LA ESPECULACION TRIUNFANTE

Cuando, al cabo de unos cuantos meses, conocimos -con muchísimo retraso- la resolución favorable que Madrid había dado a nuestras peticiones y, como vecinos sin ningún interés particular en el caso, pensamos que no estaría de más hacer una pequeña publicidad, nos acogimos a la habitual hospitalidad de la prensa y radio locales, para que los zaragozanos se enterasen un poco del beneficio logrado y se animasen, en lo sucesivo a ejercitar su derecho a comparecer.

En la Comisión de Urbanismo que se formó con motivo del Bimilenario y que me cupo el trabajo de coordinar, se pedía al Ayuntamiento que, habitualmente, y yendo más allá de lo que las leyes exigen (pero no el servicio a Zaragoza ni el sentido común), de "motu proprio" informase más abundantemente al vecindario (como ha hecho ahora con el Mercado, en todos los periódicos y emisoras) en cada ocasión en que el tema mereciera la pena, pues bien sabido es que los zaragozanos ni leemos ni tenemos por qué leer regularmente el dichoso Boletín.

Manuel Vitoria -que abre las puertas del Ateneo a quien le pide hospitalidad- accedió a prestarme la ilustre tribuna desde donde, el día mismo en que supe, por azar, que se había concedido licencia de obras para el monstruo, me limité, muy conscientemente, a hablar sólo de la parte positiva del asunto, para que el auditorio tomase conciencia de cómo era posible rescatar y preservar, con renovaciones y acondicionamientos, un precioso rincón ciudadano que no debe caer en las garras de la riada de millones especuladores que huyen de la auténtica creación de riqueza

amparados en el "sistema" por ellos mismos edificado y lubricado y de cuyos males padecemos todos y en especial los más pobres, los más viejos y los más niños.

## ¿ES QUE YA NO HAY REMEDIO?

Lo que tenía que ocurrir, ha ocurrido. El monstruo -no sé si con o sin estacionamiento subterráneo- ya tiene la luz verde. El Colegio de Arquitectos -que no defiende aquí lucro alguno, sino todo lo contrario- se ha enfadado, y con razón. Lo mismo que cuantos están más o menos al tanto de la historia que esbozo.

Y la reflexión que me hago en esta: independientemente de la legalidad o no del asunto ¿no es absolutamente obvio que vulnera el bien común? ¿No se contradice esta licencia de obras -por muchos trucos administrativos que consigan ampararla- con el espíritu no ya del propio Plan municipal para el Sector sino con el que debería presidir la acción protectora y ordenadora de la Comisión de Urbanismo? Toda esta historia hay que referirla, naturalmente, a otros gestores de la Comisión que los actuales. Y a ellos la refiero. (Al principal de los de ahora oí comentar en público hace poco cómo un concejal antes muy vinculado a estos temas era caro de ver en la Casa últimamente, en contraste con su pasada asiduidad)

¿Por qué el Ayuntamiento dio lugar a que el sentido práctico pero dudosamente servicial, de los singularizadores prevaleciera, sobre el bien común, una vez más?

Hasta donde uno de a pie pueda formular denuncias (sin mala fe pero con toda la dureza posible) por cosas como ésta, hasta ahí creo yo que tengo que formularlas. Y espero que la maquinaria administrativa, tomando precedente en el asunto del Mercado, facilite, en lugar de entorpecer, el triunfo de los más -que todos somos todo sobre los menos -que, en este caso, son pocosísimos, aunque apunten tan alto-.

Siento enormemente, sinceramente, no poder llevar el tema más allá, por fuera y por encima del papel prensa. Pero así están las cosas. Y yo bien que lo siento.

que, junto a la mínima calle de San Voto, pudiera alzarse uno de esos edificios singulares, tan singulares que van siendo excepción los otros, los corrientes, en una Zaragoza cuyo afeamiento (y en sitios bien

servicio público era de este modo castigado a la irredención. El plan urdido (más que trazado) preveía el ensanche de San Voto y -eso ya no lo sé de fijo- acaso compensaciones por la merma en el solar a base de autorizar mayor volumen de edificio. No era, en todo caso, imposible que así fuera.

Alarmados por el panorama, y más sabiendo que el Ayuntamiento prevé a largo plazo dedicar todo Don Jaime I, al uso del transporte público, quisimos comparecer asimismo contra el destino que se pretendía dar al solar. Inútil: estábamos fuera de plazo



La plaza de Ariño  
Un DESAGUISADO  
EJEMPLAR

órico, el propio...  
Occidental. Rem...  
pacios dignifica...  
de útiles, en todo caso, que la mera destrucción de lo viejo y lo...  
tan sólo de puer...  
adentro. (Los edificios señalados con asterisco \* han sido...  
ere las "nove...  
propone el descomedido afán de lucro que no el auténtico...  
visiblemente intru...  
en estos pagos".



## reloj de la ciudad

### SISTEMA PARA RECAUDAR FONDOS

Dicen, o mejor cuentan, que en Madrid todo el personal que lance una colilla de cigarro a la vía pública será sancionado con una multa de 1.000 pesetas. Pues qué bien. En Zaragoza nos atreveríamos a sugerir al Ayuntamiento, que está dispuesto a recaudar fondos de todos los costados de la ciudad, un método muy semejante para que saque sus buenos dineritos y se puedan organizar algunas actividades pendientes. Pues la idea, como todas las que tienen en Madrid, es un poco descabellada y algo precipitada, pero... sí que sería conveniente que se multase con más de 1.000 pesetas a esos automovilistas que se permiten el lujo de, aprovechando un semáforo en rojo, limpiar el cenicero de su coche en la calle. Sacan el cenicero, abren la puerta, lo vacían con unos ligeros golpes en el borde de la puerta y ¡ya está! Luego pasa lo que pasa. Que si en Zaragoza son unos guarros, que si no hay educación, que si parece la ciudad una pocilga, que si la contaminación ya se está estancando por los suelos, etc. Mano dura, pero para los irresponsables. Casi siempre se cargan el "mochuelo" los más inocentes: que si impuestos a los que tiene una pequeña finca junto a la ciudad, que si... No, esto no puede ser.

### LA CESTA DE LA COMPRA, SIN FONDO



Sí, sí, riase usted, señora, pero los demás los están pasando moradas en esta terrible cuesta de enero. Los precios de los mercados se han disparado cual cohete a la Luna sin encomendarse ni al mismísimo diablo. Vean, unos pollos que hace cuatro días costaban más baratos que un kilo de costillas, pues ahora, los volátiles se permiten el lujo de competir hasta con los caracoles. Esto de los caracoles también es algo increíble. Van tirados por los suelos y en cambio cuando se logra meterlos en un saco se revalorizan rápidamente. Un kilo de "cornudos" se va hacia las 120 pesetas y el pollo, pues... según donde lo compren. La cesta de la compra se ha convertido en un saco de desilusiones y muy pronto tendremos que cambiarle el nombre y llamarle, para consolarnos, la cesta de la Bolsa, porque ésta, por lo menos, bordea los suelos y no parece que los precios hayan subido tanto. La suerte que aún les queda a las amas de casa es que pueden seleccionar el pollo: vivo, muerto, sin plumas, con pechuga, sin cabeza o con sesos (dificiles de encontrar). Lo malo es que ya no se distingue si son de granja o de corral... ni el precio.

### ALGUNOS INTERROGANTES SOBRE EL MERCADO



Pues sí, hay que salvar el mercado. Numerosos zaragozanos se están apuntando con su firma para apoyar la continuación del mercado central. Dos años de prórroga están disfrutando los detallistas del mismo, en espera de una decisión que les salve de la emigración. La campaña se ha iniciado, pero es preciso reconsiderar posturas, como por ejemplo, ¿a quién interesa mantener el mercado? ¿Es cierto que se regulan los precios por medio de él? ¿Los precios son tan bajos como para sacar rentabilidad a un viaje desde otros barrios hasta este centro? Lo que no nos parece tan bien es que, en estos momentos, muchos de los inquilinos y comerciantes del mercado y de las calles contiguas por las que debe pasar la futura Vía Imperial (si es que se construye) ya han desalojado las viviendas y aquello parece un desierto. ¿Con esta campaña podrán retornar a sus antiguos lugares? Esta es la cuestión pues muchos han dicho adiós, incluso detallistas del propio mercado que ya están trabajando en otros lugares de la ciudad. ¿Volverán? ¿Veremos la nueva Vía Imperial? La cuestión está en el aire y no es momento de añadir apostillas, sino de buscar razones convincentes para que la decisión que se tome favorezca a la mayoría, no a unos pocos.

### UNA PROFESION QUE DESAPARECE



Una estampa que se advertía con frecuencia en el Paseo de la Independencia está desapareciendo: los limpiabotas. Y no es porque la crisis del calzado haya llegado hasta nuestra ciudad, porque todos llevamos zapatos, mejores o peores, pero al fin y al cabo, son zapatos que exigen una limpieza periódica. ¿Qué ocurre entonces? Pues que eso de servir a los demás agachándose ya no se estila y las condiciones de vida de los zaragozanos cambian. Los limpiabotas tradicionales ya han pasado a la historia y los pocos que quedan, en invierno, prefieren pasar sus horas en sus domicilios o en lugares cerrados donde el calor artificial les mantenga sin posibles gripes durante estos crudos meses invernales. Pero... ¿existe descendencia? Pues más bien, no. No existen jóvenes que aspiren a ser limpiabotas de primera o estén en estos momentos en el aspecto del aprendizaje y es que "se gana más en otros lugares". La "Independencia" se queda sin limpiabotas, quizás dentro de algunos años sea un auténtico negocio ostentar esta profesión. Algunos "gitanillos" que comienzan a especializarse fueron "eliminados" de la vía pública... usaban un betún muy especial.

### SALAS DE ARTE

El día 17 a las siete de la tarde fue inaugurada en la sala "Bayeu" (Calvo Sotelo, 1), de la Caja de Ahorros de Zaragoza, una exposición de pintura de Eduardo Otal.

Presenta este pintor zaragozano una muestra de 24 óleos de carácter impresionista cuya temática principal es el paisaje, pero se destaca en el retrato. La exposición podrá visitarla el público los días laborables de 7 a 9 de la tarde hasta el 31 del presente mes.

Igualmente el día 18 a las 7 de la tarde fue inaugurada en la Sala "Gambrius", de la Caja de Ahorros de Zaragoza, sita en la plaza de España, 1, la exposición de pintura de Beatriz Buttman.

Pintora con una extensa obra por todo el mundo, nos trae una colección de cuadros inspirados en la zona mediterránea, que es donde habitualmente reside. Permanecerá abierta al público hasta el 31 pudiendo visitarse de 11 a 2 y de 7 a 9, excepto los días festivos.

### FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

Avenida Madrid, 101. Tomer.  
Avda. San José, 117. Rodríguez.  
Avda. Tenor Fleta, 26. Jordán.  
Escoriaza y Fabro, 51. Plano.  
Juan II de Aragón (Romareda), 5. Muñagorri.  
Paseo de la Mina, 5. Acébal.  
Puente Tablas (B. Jesús), 10. Sínuez.  
Royo (Edf. Calvo Sotelo, 11), 2. G. Oncins.  
San Pablo, 51. Moral.

## BREVES

**FIESTA PATRONAL DE LAS EMPRESAS DE PUBLICIDAD.**— En el presente año, los actos tendrán lugar la víspera día 24, continuando hasta la madrugada del día 25, que es festivo para las empresas y trabajadores de la publicidad pudiendo de esta manera disponer de dicho día. Para que los actos tengan un relieve propio de nuestra profesión veríamos con agrado una asistencia total a los actos programados, tanto de Empresas de Publicidad, personal de las mismas, familiares y simpatizantes, haciendo especial mención a los Departamentos de Publicidad de los Medios Informativos.

**EL PROXIMO DIA 21.**— Del actual, viernes, a las 20 horas, defenderá su Tesis Doctoral en el Aula número 2 de la nueva Facultad de Medicina sita en la calle Domingo Miral s/n. don Juan Francisco Lapresa Saenz, con el tema: "Transformaciones del sustrato endocrino tras deaferenciaciones hipotalamo-hipofisarias". (Un estudio crítico de las transformaciones en la encrucijada hipofisaria de la superfielice de contacto).

#### TRIBUNAL:

Presidente.— Dr. D. José Escolar García.  
Vocal.— Dr. D. Gabriel Guillén Martínez.  
Vocal.— Dr. D. Heracleo Martínez Hernández.  
Vocal.— Dr. D. Javier Iglesias Gulu.  
Secretario.— Dr. D. Aturo Vera Gil.  
Suplente.— Dr. D. Antonio Seva Díaz.

## JUZGADO de GUARDIA



## BAILARINA CON MAMA

SE lo tenemos que quitar de la cabeza como sea, Rafael. Ya de bien pequeña se pasaba el día bailando delante del espejo.

—Y claro, como a ti te hacía gracia, y hasta invitabas a la nena a que bailara cuando venían las visitas, ahora te lamentas de que quiera meterse a bailarina.

—Creí que con el tiempo se le pasaría. Además no iba a cortarle las piernas para que no bailara. Si por lo menos le hubiera dado por bailar ballet de salón o jotas y aires regionales, aún tendría un pase. Pero le gustan los bailes sexy y quiere enrolarse en un ballet de sala de fiestas para después hacerse chica de Colsada. ¡Qué aprobio y qué vergüenza! Debíramos llevarla a un médico de nervios. Supongo que, con un tratamiento adecuado, la enfermedad bailonil también puede curarse.

—Ya es demasiado tarde, Pilar. Nuestra hija será carne de pista y pasarela tan pronto como pueda emanciparse. Y para alcanzar esa edad sólo le falta un mes.

—Yo que hubiera dado un ojo de la cara por verla casada con un chico bueno...

—También puede casarse con un chico bueno siendo bailarina.

—¿Es que tú conoces a algún chico normal que se case con una bailarina de cabaret?

—Puede que tengas razón, querida. Esto ya no tiene remedio. Ojalá nos hubiera nacido coja.

—¿Por qué dices esa barbaridad?

—Porque a las cojitas no las admiten de bailarinas.

—Tienes razón, Rafa. ¡Corazón de Jesús, qué idea más estupenda me estás dando para que nuestra hija desista de hacerse bailarina profesional...!

—¿Qué tipo de solución se te ocurre? Vamos a ver.

—Ninguna. Ni a ti mismo te la puedo participar. Pero me da en el corazón que si Dios me da valor, mi hija y la tuya nunca será bailarina.

—Tu sabrás de qué se trata.

—Sí, yo lo sé y basta con yo saberlo. Cambiemos de conversacion, si te parece.

—¿Y de qué hablamos, del tiempo o de lo cara que está la vida?

—O de política. En tiempos de Franco siempre habías sido muy rojillo y ahora que dejan no te oigo hablar de los cuarenta años de paz que hemos sufrido en España.

—¿Es que quieres que me apunte en el bando de los que gozarían con otra guerra? ¡A mí lo que me importa es la familia! ¡Yo lo que quiero es que mi hija no se haga bailarina y ahora con esto de la democracia podrá escoger el oficio que le de la gana, sin que sus padres podamos influir en su voluntad!. Con el otro régimen los hijos eran lo que a los padres nos daba la gana y con este van a ser lo que ellos quieran. Así que si en otros tiempos fui contrario al régimen, fue porque no sabía lo que era la democracia.

—No te des mal que yo tengo la solución. Nuestra hija, por muy demócrata y europea que se haga España, nunca será bailarina.

—¿Y cómo te las piensas arreglar para quitarle de la cabeza esa pasión que siente por el baile arrevisado?

—He dicho que, al respecto, no me preguntes. Yo tengo mi plan que es infalible y no te digo otra cosa.

—Pero Pilar, es que eres muy bruta y porque te conozco me das miedo.

—Para mi hija y para ti quiero lo mejor. ¿O no?

—Sí, de eso estoy bien seguro.

—Pues entonces tú tranquilo y ya veremos.

María Pilar, soltera, de 20 años, fue empujada por su madre, cuando bajaba la escalera de su casa, sufriendo dislocación de pierna izquierda, por lo que tuvo que serle escayolada, habiendo permanecido de tan guisa, durante mes y medio. Pero... ¡sorpresa! Tal es el arrepentimiento de su madre, que está dispuesta a acompañarla a Barcelona tan pronto se encuentre bien, para colocarla, según los deseos de la joven, como bailarina en un "ballet" de confianza, quedándose con ella como mamá de artista, para que no se le descarrie. Y claro, ahora, el infeliz del padre tiene una duda: Si su esposa provocó el accidente, por evitar que su niña se metiera a artista o por marchar con ella.

BRUNET